

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 78 (2012)
Heft: [8]

Rubrik: Swiss Club news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss Club News

TARANAKI SWISS CLUB

PAST EVENTS

On behalf of our committee I would like to thank Zeno and his team for removing our old trees (or what was left of them) and planting many new flaxes along our boundary. It certainly looks much better. What a great labour day!!! Well done!!!

Thanks to the generosity of the **Taranaki Electricity Trust** we have had our ceilings painted ... and boy does it look great ... even if Zeno and Othmar didn't notice it when they first entered the club house!!! Should I say "typical men"???!!!

Our next project is to remove the old spouting, paint the barge boards and erect the new spouting ... which we're able to do thanks to the **Taranaki Electricity Trust** donation. On behalf of the Club a HUGE, BIG THANKS must go to both the Taranaki Electricity Trust and the TSB Community Trust for their continued generous support of our club ... without your assistance many clubs and organisations in Taranaki would be in great financial strife. So THANK YOU for your help!!! We really appreciate it!!!

The Singing Group performed for an audience from the International Caravan Association at our Club house in October. It was amazing what a varied performance we were able to give ... some real talent comes out of the wood work!!! I'm sure that they all wondered why Heidi had brought along her broom ... the hall wasn't really messy!!! The audience was great ... they were quiet, but obviously thoroughly enjoyed the cultural experience!!! The Singing Group will be performing at a few other functions prior to Christmas ... so if there is anyone out there who would like to join in, please don't hesitate to ring Lisette on 06 7628718.

On Thursday 18th October our three wonderful Master Chefs – Marlies, Erna and Heidi undertook a baking demonstration of Swiss cookies, cakes and even Zupf!!!

They had six very attentive people watching their every move and taking in all the great hints ... of course the attendees had to work too ... cutting out biscuits and trying to make the Zupf!!! Our Master Chefs even gave out their favourite recipes!!! Best of all the guests could sample the baking ... and even take some home. From what I hear, everyone enjoyed the experience ... even the tutors!!!

Thank you very much Erna, Heidi and Marlies for giving up your time and for all your effort in preparing the necessary items for the baking demonstration. A big thank you must go to the people who made the effort to attend and who participated so well. Maybe a repeat demonstration will be held at a later date. Most of them also competed in the Keglen ... so two new experiences in the one evening!!!

FUTURE EVENTS

December

- 25 The committee wishes everyone a very Merry Christmas with much enjoyment being amongst family and friends.
- 31 New Years' Eve will once again be celebrated at the Swiss Club with the campervanners. Happy hour is from 4.00pm and a BYO BBQ will be held from 6.00pm. The evening will be filled with great entertainment ... so if you have an item or a skit, please perfect and bring it along ... the more entertainment the better!!!

February

- 1 This will be the last day for ordering Swiss sausages, so please be timely in ringing Lisette on 06 7628718 or Marianne on 06 7628757. The next order will only be in May, so ring if you don't want to run out!!!
- 7&21 Please go along and join Johnny and his team for a fun night of chatter, Keglen and supper. They always have lots of fun and laughter and would love to have a few more members participating!!! Go on, give it a go!!!

- 10 Our annual picnic will be held on the 10th of February ... as always we hope for a warm and sunny day. There are plenty of activities for you to participate in ... shot put, fishing, the favourite for many children - the bouncy castle and merry-go-round (many thanks to our wonderful members Reg and Rose Tecofsky who bring these great amusements along) and of course the day wouldn't be the picnic without the "Schwingen"!!!

The "young" and "young at heart" participate in this Swiss style wrestling, and much fun is had by all. A BBQ, ice creams and liquid refreshments are available ... so come along and have a wonderful time catching up with friends and acquaintances and make new connections too!!! We are honoured to have the Ambassador of Switzerland, Dr Marion Weichelt Krupski, and her family attend our picnic this year ... so please come and make them all feel welcome in our great province. We do look forward to meeting you all and hope that you will enjoy a day amongst fellow Swiss!!! We've had record crowds in the past few years, so let's make this another one to remember!!! See you there!!!

March

- 4 **AGM of the Taranaki Swiss Club** at 8.00pm. Come and hear how the functions were patronised and enjoyed by members in the past year, and let's look forward to the coming year. Come and have your say, and bring new ideas for the committee to consider. We would love to see you!!!
- 7&21 Keglen again. If you enjoyed the February nights, the March ones will be no different ... so make Johnny's day and turn up!!!
- 17 Mark has the shooting events well organised. Today the Championship and Society shoots can be shot from 1.00pm. Young and not-so-young are more than welcome to participate ... so come along and make Mark's day!!!

Swiss Club News

As the saying goes "the more, the merrier"!!!

The new club year commences after this ... and a new programme and newsletter will be out shortly. Your committee works hard at trying to please you all with the functions and events we organise, so please attend as many as you can. If you have an idea for a new function, please don't hesitate to ring a committee member who will share your ideas / views at our next meeting. MD

WELLINGTON SWISS CLUB

PAST EVENTS

Saturday 13 October: Movie night

We had a great day, watching two movies and two concert sessions. Thanks to the Upper Hutt Orchestra for two very nice musical interludes.

Thanks to Murray and his family for organising the movies. That proved to be some sort of juggling, as the second movie, ordered from Switzerland, never arrived, and the first movie was in Swiss German only, a language that not all our members understand, including young ones unable to read subtitles. Luckily Murray had prepared some back-up, and the kids could enjoy the Japanese cartoon version of Heidi. A vote was held to decide what the second movie would be, and "Vitus" was selected. A very good Swiss movie, that you can catch on Maori television if you are lucky enough (I saw it twice on that channel in the past two years).

Sunday 28 October: Jassen

In spite of a rather cool and damp morning, eight Jassers turned up - just the right number for two tables! Some were back from a long summer in Switzerland and could tell stories of their travels. Some are still overseas; we hope to see them next time so we even have a third table. I guarantee we will have enough cake and coffee for all!

We had a very pleasant afternoon; and before we knew it, it was five a clock - time for a last game. tb

Saturday 3 November: Garage Sale

Our two Garage Sale experts Heinz Jäggi and Peter Hynes spent the night at the clubhouse, guarding our treasures - and selling to the secondhand dealers on Saturday morning from 7am onwards! Saturday morning saw reinforcement; Trix Jäggi, Vreni Madgwick and I arrived, just in time for the first onslaught. The weather, however, was against us; the Wainuiomata Village Fair was cancelled. We had a steady trickle of potential customers and buyers. At one time we tried to establish whether a 300 piece puzzle was complete. We still don't know; the puzzle was snapped up by a keen puzzler and her daughter; they might let us know next year!

The best bargain: a whole, almost new two storey house, with a steep roof - for only a few dollars!*

As the weather was pretty dismal and we didn't have quite as many items as in other years, we didn't make quite as much money as in other years, but every dollar helps - and we are pleased with the result.

*Admittedly, it is a dolls' house, but the new owners can be very proud of it. tb

FUTURE EVENTS

Saturday 2 December: Samichlaus

Our Samichlaus will be back this year on 2nd December, together with Schmutzli. Register with Odile (ph.586 3095) if you have not done so yet.



Saturday 8 December: Christmas Dinner

Our annual Christmas dinner at the clubhouse.

Register with Mark, ph. 461 71 18.

Sunday 6 January: Jassen

At the clubhouse.

Contact Trudi.

Sunday 27 January: Kegelbahn Official Opening

HAMILTON SWISS CLUB

PAST EVENTS

Fondue Evening, Saturday 22 September

Again we had a very big attendance at our annual function, just over 130 people including about 20 children. We even had to turn a few late enquiries away as we were full to the brim. In future please make sure you do your bookings early to avoid disappointment.

Everyone arrived promptly and the tables filled up quickly. About 7.30pm the fondue was ready to be served together with a selection of cold meats and home-made bread.



Walter being distracted by Heidi

Swiss Club News

We never ran out of anything and everyone had the opportunity of seconds and even some thirds - the chefs received a lot of compliments so it must have been good.

We needed to ask for extra helpers but everyone was very obliging and the committee appreciated everyone doing their part.

Following the meal we did the trophy and medal presentations and handed out a few spot prizes. Congratulations to all the winners and above all the participants, as without a big number of people participating we wouldn't have the big number of medals to hand out.

At the same time the committee presented Bruno and Manuela with a bunch of flowers. They had recently travelled to Switzerland to get married so congratulations from all of us. Following on from this the dessert buffet was put out and once again a great selection of home-made baking as well as big bowls of fruit salad, cream and meringues.

Throughout most of the evening, there were always people busy in the kitchen either preparing everything and most of all those doing all the dishes including at least 20-25 very cheesy pots and dozens of forks. Many thanks to the committee and all the extra helpers for making sure we could put on another successful function for our members, their families and friends.

AZ

Karangahake Walk, Sunday 4 November

12 members aged from 13-86 years took part in varied walks after we met up at the Waikino Railway Station. The day was of perfect weather for walking or biking. Staheli seniors travelled with the train to Waihi and back and met up with us later on.

Our two little groups went in different directions but because the tracks are a circuit we met up for lunch part of the way around, a well deserved sandwich or two. On completion of that track we regrouped again, some people rested in the Swisscraft van whilst others did another short but very scenic walk up into the old gold mining areas.

For me, it was then time to get on the bike and ride the old rail trail to Paeroa where I waited for my ride home. A smaller group then ventured to a nearby but very good cafe. And if that wasn't enough, an extra afternoon coffee stop at Hanni and Robi's place where of course there was also "Schwarzwaeldertorte" on offer. Some of us didn't need that, however a great day together in the Gorge. HJS

FUTURE EVENTS

Family Christmas Party, Sunday 2 December

Again we will be meeting at the Newstead School at 11am for this function. This is a family function for young and old so come along to share in the Christmas spirit with others. There will be various activities for the children and the committee will provide a BBQ lunch but everyone is asked to bring some baking to share with everyone for afternoon tea. We will also be doing a Christmas Raffle table so donations of a small prize would be greatly appreciated as well as some spending money if you want to buy tickets.

50 Metre Shooting, Saturday 23 February

Further details in the February newsletter and Helvetia.

Family Picnic at the Newstead School, Sunday 24 February

Further details in the February newsletter and Helvetia. AZ



SWISSCRAFT LTD

Incorporating Domestic & Commercial Work
Specialists in Fabric & Leather Upholstery
Also Deep Diamond Buttoning
All Furniture Re-Upholstery

Swisscraft Ltd
Manager: **Herbert Staheli**
Showroom: 33-39 Colombo St
Frankton-Hamilton

Call us
Phone 07 8477 220
Fax 07 8473 039

SNTLP SERVICES

CBT PSYCHOLOGICAL

Dr. Veronika Isler
PhD, PGDip(Clin)Psych, Member of NZ Psych Soc and NZICP

REGISTERED CLINICAL PSYCHOLOGIST
Ph: (07) 8238190 (Hamilton)
Cell: 021 457 944
Offices in Ohaupo and Hamilton

HOUSEHOLD HINTS:

LONGER LASTING CUT FLOWERS

Keep cut roses for 3-4 weeks in a vase! Simply add two tablespoons of sugar and two tablespoons of vinegar to one liter of water and use this to fill your vases. The sugar feeds the flowers, while the vinegar disinfects the water. Your cut flowers will last much longer. Once your flowers are dried in the vase, simply take off petals and place in a bowl for potpourri.

CRISPY LEFTOVER PIZZA

To reheat a pizza so that the base is out-of-the-oven crisp, heat your leftover slices in a fry pan on low-medium heat on the stove until warm and wave goodbye to the days of soggy microwave pizza.

Contributed by Edith Hess

Swiss Club News

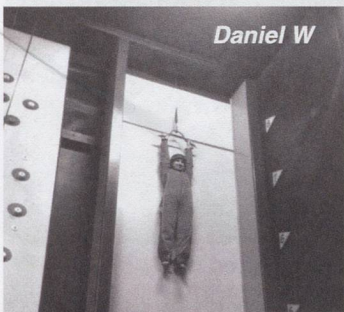
AUCKLAND SWISS CLUB

PAST EVENTS

Sunday 23 September – Rock Climbing

Since last year's spring event with Swiss & Knusprig ended up with two people being transported from the ice skating rink straight to hospital, we thought this year we try something a lot safer - it involved tight harnesses and lots of rope and all you needed was courage.

Twenty of us met at Clip & Climb to have a fun time climbing their walls and obstacle courses. Some parents were only there for moral and "safety" support as some littlies needed a bit of "you can do it - only three more steps to go". The bigger kids and adults had fun with the really daring trapeze jump or finding their way to the top in the glow-in-the-dark cave.



Daniel W



Tobi

We all had a lovely couple of hours with lots of Swiss around us. A special thank you goes to the two new families that attended who recently joined the club and the brave grandchildren that were visiting from Australia.

Friday 05 October 8pm Pub night at Bar Africa

A good dozen Swiss enjoyed a drink and a catchup – as usual there were new people to get to know. Another a neat opportunity for networking!

Friday 12 October Jass

What a close finish this was – second, third and fourth within 3 points of each other!

1st	Fidel Good	4120
2nd	Walter Haller	4078
3rd	Lynne Dunphy	4076
4th	Hansruedi Wolf	4075
5th	Annagret Wolf	4033
6th	Andrew Iten	3972
7th	Berta Good	3954
8th	Louis Wallimann	3793
9th	Carmen Gordon	3742
10th	Emil Tellenbach	3735
11th	Hans Iten	3627
12th	Adrian Blaser	3604
13th	Heidi Wilson	3531
14th	Ian Gordon	3519
15th	Heinz Frei	3512
16th	Hilda Iten	3472
17th	Franz Krieger	3213

Friday 02 November; Pub night in the West: Toby's in Titirangi

Nearly 20 of us got together in Toby's bar, and had a good Swiss / English chat. No pub night in December and January, too busy with Christmas functions – save all your good stories for Friday 1st of February 2013!

Sunday 04 November: Walk in the Hunua ranges - second time lucky:

We did it! After the cancellation in March, the weather was kind to us this time, the tracks amazingly dry despite the rain on Saturday, the three hour walk just right for all, the area so beautiful, the mood perfect. The pictures speak for themselves. I counted 22 heads and 46 feet! It was particularly nice to meet several of our new members, and to have six youngsters, who were always ahead. Some of them barely did any walking – they ran most of the way! But that's not all, young Fiona excelled once more with her baking, your Raspberry muffins were a real treat, thanks!

We must do this again, it's so easy to organise – any ideas for walks are welcome!

Friday 09 November Jass

1st	Adrian Blaser	4007
2nd	Fidel Good	3977
3rd	Hans Iten	3975
4th	Louis Wallimann	3962
5th	Annagret Wolf	3935
6th	Walter Haller	3880
7th	Berta Good	3851
8th	Emil Tellenbach	3846
9th	Neil Kaiser	3821
10th	Hansruedi Wolf	3807
11th	Franz Krieger	3749
12th	Andrew Iten	3695
13th	Heinz Frei	3681
14th	Hilda Iten	3657
15th	Ian Gordon	3652
16th	Nelly Steinemann	3615
17th	Edith Hess	3599
18th	Carmen Gordon	3572
19th	Heidi Wilson	3566
20th	Lynne Dunphy	3513

Special thanks go to the sponsors of the first prize: One night for 2 persons at the Clevedon Ridge B&B, 45 Munros Rd, Clevedon.

Thank you Iman & Mariette Sprenger, 09 292 8886, 027 45 46 491.

www.clevedonridge.co.nz

We wish Adrian our President and Pia our First Lady a very pleasant stay in the country, well deserved!

safka.co.nz

CONTINENTAL GOODIES

Northern & Central European Premium Quality Foodstuffs & Confectionery



20/501 Karangahape Road, Auckland
www.safka.co.nz | info@safka.co.nz

Swiss Club News

We also celebrated the overall winners for 2012. You can see more details on the Swiss Club website. Amazing – four Itens in the first six! (Lynne is one of them!). How do they do it?

- 1st Andrew Iten
- 2nd Hans Iten
- 3rd Lynne Dunphy
- 4th Louis Wallimann
- 5th Heinz Frei
- 6th Hilda Iten
- 7th Heidi Wilson
- 8th Emil Tellenbach
- 9th Franz Krieger
- 10th Fidel Good
- 11th Hansruedi Wolf
- 12th Berta Good
- 13th Adrian Blaser
- 14th Carmen Gordon
- 15th Annagret Wolf
- 16th Walter Haller
- 17th Edith Hess
- 18th Neil Kaiser
- 19th Matthew Kaiser
- 20th Ian Gordon

Another very successful Jass year has come to an end. We would like to thank everyone who participated, and sponsored prizes or supper. Do come along again next year, it's getting better all the time.

Thank you all

Hans Iten and the Jass - Crew

GET READY FOR CHRISTMAS WITH THE AUCKLAND SWISS CLUB

Saturday 01 December : Working bee

Working Bee at the Swiss farm, start 10 am, yummy lunch provided. In case you have not received your personal invitation yet – what better thing to do than joining other Swiss for the start of summer! A lot needs to be done on the farm and inside the dwellings in preparation for Santa's visit.

Sunday 09 December: SANTA is coming to the Swiss Farm

Don't miss the highlight of the Swiss Club year. Even if you don't have children, you will enjoy the company, the atmosphere and the excitement.

Programme:

Gates open at 10am

Santa arrives at 11am. We have it from several reliable sources: This is THE REAL Santa, straight from the North Pole, not just a dressed up gentleman. He will talk to each child individually. It is essential for Santa to have some information about your child beforehand. If you have not received your invitation yet, go to the Swiss Club Website for the form. Santa's visit including a goodie bag is free for children of Swiss Club members; \$ 5.00 for non members.

Lunch: Savour a selection of barbecued Swiss Sausages, Potato salad, yummy Swiss bread, followed by Nussgipfel, Schnägge and Erdbeer-törtli. All are available at a good price.

Approximately 1.30pm Kasperle Theater (Puppet Show) – another very Swiss tradition for your children (and you) to participate in.

Traditional Swiss Christmas Biscuits (Wienachtsguetzli) will be available for sale at \$ 10.00 per bag. If you don't come to Santa and would like a bag, let us know – you can pick them up at the Carol singing.

Saturday 15 December 2.30pm: Swiss Carol Singing

Danish Club, 6 Rockridge Ave, Penrose

Get those fuzzy feelings by singing 'Stille Nacht' and other Swiss Christmas Carols with us. They are interspersed with a few musical items. You will be rewarded with a wine or juice when you come in, and a very Swiss afternoon tea after the singing.

Doors open at 2.30, we sing from 3 to about 3.45.

Entry is \$ 5.00 for members, \$ 10.00 for non members, and \$ 2.50 for children up to 15 years.

We are very happy to arrange transport for you to and from this event: Contact Nelly Steinemann at 4794038 or nsteinemann@xtra.co.nz if you like a ride.

Looking ahead to 2013

Sunday 13 January 2013

New members day at the Swiss Farm – find out what the club is all about and

get to know the committee members. Everyone who has joined the club in the past two years is invited to join us for lunch and a chat over a glass of wine.

Friday 01 February 2013:

Pub night – you will be notified via email about place, or see website.

Saturday 02 February 2013:

Working bee at the farm & Society Shooting Competition

Sunday 10 February: Annual Picnic & Society Games & Society Shooting. Compete for the national cowbell competition and enjoy the Swiss Day out at the farm with your family and friends.

Weekend 22 – 24 March: Outdoor weekend together with Hamilton Club in Whatipu, Waitakere

The Whatipu lodge is in a great setting, remote but only 45km from the Auckland CBD. There will be something to enjoy for the adventurous, the sporty and the sedentary ones, as well as the families. You have the option of staying in a small bedroom (single, twin or double) at \$ 60 per person for the two nights, or at the campground for a much lesser price.

Check out the Auckland Swiss Club Website for details: www.swiss.org.nz/auckland.

Places are limited; book now to avoid disappointment. Contact Tanja on 09 627 8777 or 021 101 4432 or email: latham@zurbruegg.co.nz

NEW MEMBERS

We are happy to welcome two new families to our club:

- ◇ Kathryn Stucky and Max Rogers
- ◇ Sabine Wyss and Greg Knowles

We trust you enjoy a bit of a home away from home, and look forward to catching up with you. Do pencil in the new members day on Sunday 13 January 2013.

To all our members – thank you for participating in our Club, what would we be without YOU. Happy festivities, looking forward to a successful club year in 2013.

Nelly Steinemann, Helvetia contributor for Auckland, and the committee of the Auckland Swiss Club

Swiss Club News

Auckland Shooting Report: "Any Rifle, Any Sights" 2012

Due to enormous interest in our facility, the board of the shooting section has created a competition called "Any Rifle Any Sights" and is for anyone who owns a rifle legally and wishes to fire it in an appropriate situation occasionally. Usually, we hold this event over two weekends in October.

"Any Rifle, Any Sights" has over the years grown into a very popular event and in 2012, its 14th edition, 160 shooters took part. I am pretty certain that this is now the biggest shooting competition in New Zealand.

The course of fire is as follows;

- ◇ 10X single shots on the round (A) target scored from 0-10.1
- ◇ 05X single shoots on the Army (B) target scored from 0-10
- ◇ 05X shoots in application scored at the end of the fifth shoot. Scored from 0-10

There are some staggering scores but this year the range record has not been equalized or beaten.

The record at present stands at 200.3, shot in 2009

The first few results were:

1. Debbie Wakker: 199.7
2. Christian Neubauer: 199.7
3. Graham Halloway: 198.7
4. Brett Rennie: 197.7
5. Andrew Wakker: 197.7

Please note: The first 18 shooters were 190 point plus

Auckland Swiss Club shooters Results:

1. (2.) Christian Neubauer: 199.7 "Scope"
2. (38.) Daniel Wiederkehr: 186.2 "Scope"
3. (41.) Andrea Matysik: 179.1 "Diopter"
4. (48.) Henry Werffeli: 177.1 "Diopter"
5. (51) Ernst Lanz: 177.0 "Diopter"
6. (53.) Melissa Lanz: 176.1 "Diopter"

On behalf of the Auckland Swiss Club I would like thank all shooters that participated. I also would like to state my upmost appreciation to all shooters that helped on the days, especially Daniel, Ernst and Melissa.

A special thank you goes to Daniel who helped with the administration and coordination to fit all the shooters into the two weekends. Great Job!

Yes we will do it again next year. See you then.

The Riflemaster of the Auckland Swiss Club: Henry Werffeli

«Taste the Difference»

SWISS KONDITOREI BERN

Bakery & Pastry

Do you feel like eating real Swiss/German breads, tasty and healthy?

German Sourdough, Butterzopf, Walliser Bread, Kibbled Rye, Walnut Bread, Tasty White Bread, Basler Bread, or chose from a wide range of rolls, inclusive Laugenrolls.

In the sweet range we offer Blackforest Cake, Bienenstich, Chocolate Truffle Cake, Quark Cheesecake, Fruit Flans, Patisserie, seasonal specialities and much more.

We are using local and often organic ingredients.

Retail sale at our bakery

Thursday, Friday and Saturday 7am-2pm
5/448 Rosebank Rd, Avondale, Auckland
Tel: (09) 828-5860 Fax: (09) 828-5861
www.swisskonditoreibern.co.nz



TRADITIONAL FINE MEATS AND SMALL GOODS

AVAILABLE NOW!

New Zealand's finest Delicatessen Meats

- Continental Frying/Boiling Sausages
- Specialty Meats • Meat Loaves
 - Smoked Meats • Cold Cuts
 - Salamis • Dried Meats



Visit our factory shop:
68-70 Greenmount Drive
East Tamaki, Auckland

Hours: Monday to Thursday 8am-4pm
Friday 8am-5pm • Saturday 8am-1pm

P 09 274 4455 F 09 274 1203 W www.swissdeli.co.nz
PO Box 51-520 Pakuranga Auckland 2140